

# LA SEMANA

MAGAZIN ILUSTRADO DE LA VIDA NACIONAL

Director--Propietario: M. de J. QUIJANO,

Gerente: RAMON G. BENEDETTI,    :-    :-

Redactor: GUILLERMO GOLUNJE    :-    :-



DOÑA HILDA MARIA VALLARINO.  
DELEGADA DE LA REPUBLICA DE PANAMA AL CONGRESO PANAMERICANO DE MUJERES

SEGUNDA EPOCA  
NUMERO 29

VALE  
10 CENTAVOS ORO

Panamá, Noviembre 20 de 1924.

© BIBLIOTECA NACIONAL ERNESTO J. CASTILLERO R.

# LA LEGITIMIDAD

CALLE A. No. 7

APARTADO 660

TELEFONO No. 48

Depósito de los afamados cigarrillos

LA LEGITIMIDAD, CHESTERFIELD

:- Y CAMEL :-

GRAN SURTIDO DE CIGARROS DE LA  
HABANA DE LAS AFAMADAS MARCAS

*Henry Clay, Bock y La Corona*

DEPOSITO EN COLON

UNIVERSAL BAR FRENTE AL PARQUE

JOSE PADROS, Agente

# 'Novedades Antonio'

Especialidad en vestidos y  
sombreros para Señoras

ARTICULOS PROPIOS PARA REGALOS

A PRECIOS MODICOS

## ARBOIX HNOS.

Avenida Central 30. -- Panamá

## LIBRERIA BENEDETTI!

### LA NAVIDAD SE ACERCA!



Este año podemos imprimirle sus tarjetas al relieve. Acabamos de instalar la maquinaria especial para este trabajo en nuestra Imprenta Modelo.

y para regalos tenemos un surtido verdaderamente extraordinario

CAJITAS DE PAPEL CON SOBRES EN LUJOSOS MODELOS

CUADROS FINOS EXQUISITOS SETS PARA  
ESCRITORIOS DE SEÑORAS.

ULTIMAS EDICIONES DE LIBROS DE LUJO, & &



Y un famoso surtido de tarjetas de Navidad y Año Nuevo

**LA SEMANA**

Director-Prop. M. DE J. QUIJANO    Gerente: RAMON G. BENEDETTI    Redactor, GUILL. SOLUNJE

Teléfono No. 165.

Oficina: Avenida Norte No. 18.

Apartado No. 176.

Panamá, Noviembre, Jueves 19 de 1924.

**Cuestiones Legislativas**

Tal es el título de un interesantísimo folleto de que es autor don Guillermo Andreve, actual Ministro de Panamá, en París, que ha comenzado a circular en esta ciudad, nitidamente editado en Leipzig.

En el proemio de ese librito, el señor Andreve nos advierte que, a excepción de cinco de los artículos que forman esa compilación, los demás fueron publicados en los meses de noviembre y diciembre de 1922 en las columnas de "El Tiempo", diario de esta ciudad que dirigía entonces el doctor José D. Moscote.

Nosotros acabamos de echar una ojeada rápida a ese folleto, y encontramos en muchísimas de sus páginas tal conformidad con algunas ideas nuestras, tal oportunidad para presentar esas ideas a la consideración de la actual Legislatura, con el fin de refrescar sus cerebros y de sugerirles bases para una labor altamente constructiva, que no vacilamos un momento en recomendar de un modo especialísimo a los señores Diputados la lectura de esa pequeña-grande obra. Y aunque sabemos de cierto que a manos de todos ellos, así como de todos los individuos que en Panamá piensan y estudian, el señor Andreve habrá hecho llegar su obra, parécenos muy en sazón transcribir aquí algunos de sus conceptos, más que todo para darlos a conocer a aquella parte del público a cuyas manos no ha de llegar, quizás, la obra original. Nos limitaremos por hoy a un solo punto, ya que el espacio no nos permite otra cosa.

Una de las cuestiones que se han presentado a la consideración de la Asamblea actual que ha sido más comentada y censurada, ha sido el proyecto de ley que concede a los Diputados dietas permanentes durante todo el período de cuatro años para el cual se les elige. El señor Andreve no es extraño a esos propósitos y los prohija con argumentos de peso. En un artículo que publica bajo el rubro de "Independencia del Poder Legislativo", el señor Andreve trata la cuestión del modo siguiente:

En el centralismo exageradamente absorbente que es la característica de nuestro sistema de gobierno, la independencia del Poder Legislativo es muy precaria. La mayoría de nuestros diputados son hombres pobres y sujetos por consiguiente a toda clase de tentaciones. Sólo devengan sueldo durante los períodos de las sesiones de la Asamblea y estos períodos, en el tiempo de validez de su credencial, que es de cuatro años, no pasan generalmente, tomados en conjunto, de doce a catorce meses. De donde resulta que durante dos años y medio por lo menos, deben volver a dedicarse a sus modestas ocupaciones. De aquí que sea tan fácil conquistar su adhesión al régimen

imperante o asegurar su voto en favor de una ley o acto determinado mediante halagadoras promesas de consulados, gobernaciones o gajes diversos y aun de empleos, que no debían tener si se fuera a interpretar rectamente la prohibición constitucional que encierra el artículo 64, cosa que nunca se ha hecho.

Crean algunos que el remedio está en no dar sueldo ninguno a los diputados. Yo creo que esto aristocratiza el gobierno. Nuestros partidos políticos no podrían, como en otros países, atender a las necesidades de sus representantes en la Cámara y a ella no irían entonces sino los ricos. Y al realizarse tal fenómeno, el principio democrático quedaría olvidado. La medida no es buena y se va dejando de lado en casi todas partes.

Queda otro medio: conceder a los diputados sueldos durante los cuatro años de sumandato. Las objeciones no faltan desde luego: una, lo costosa que resultaría la medida; otra, los zipizapes que dadas querrían ser diputados. La primera no es de gran peso. Pongamos, lo que es, mucho poner, que llegara a cien mil balbos en el bienio la diferencia entre lo que costaría el Poder Legislativo si siguiera remunerado como hasta hoy, contando sobre cuarenta y seis diputados de que se compondrá la Asamblea en 1924, y su costo si éstos tuvieran un sueldo fijo, de doscientos balboas digamos, durante ocho meses de sesiones y de cien balboas en los dieciséis restantes. No creen mis lectores, sobre todo los que están al tanto de lo ocurrido con nuestros diputados en todas las épocas, que este aumento sería soportable en relación con los fines que se obtendrían? Menos caídas, más libertad de acción, más moralidad en el seno de nuestro Augusto Cuerpo. Y quién sabe si lo que subrepticamente ha salido del Tesoro desde 1904 hasta hoy, en forma de empleos innecesarios, compra de casas viejas y cosas inútiles, y de contratos desvergonzados, para contentar a algunos diputados, pasa en cada bienio de esos cien mil balboas!

Permítaseme, antes de seguir adelante, decirlo de la manera más enfática que no hago cargos a ningún mandatario ni a persona alguna. Mi deseo no es censurar ni herir, sino corregir en lo posible los defectos que encuentro en nuestra organización política. Tomen, pues, en este sentido mis escritos los que los leyeren, ya que tienen un alcance general y no van en contra de ésta ni de aquella persona ni en contra de la administración actual o de las anteriores en lo absoluto.

Los diputados, si bien tendrían un sueldo mientras lo fueran, no podrían aceptar ningún empleo público nacio-

nal ni municipal, salvo los de Secretario de Estado o Ministro diplomático, ni hacer contratos por medios simulados con el Estado, lo que es un juego de niños descubrir y que sería plausible rechazar.

La segunda objeción no es admisible tratándose de un país de régimen republicano, democrático y representativo. Si las luchas electorales se enardecieran con motivo de la elección de diputados y si todos los ciudadanos desearan ocupar una curul en la Asamblea, la lucha traería la emulación, el deseo de surgir, la mejor preparación, y la educación cívica de nuestro pueblo, tan descuidada hoy, adelantaría rápidamente. No habría diputado que no tuviese un programa que cumplir y ya se encargarían sus electores de exigirle este cumplimiento o de retirarle su confianza si faltaba a sus promesas.

Si la Asamblea Nacional se mostrara dispuesta a pasar un proyecto de ley que señalara un sueldo a los diputados durante todo su período, podría también legislar en el sentido de que en la capital de la República funcionara, en receso de la Asamblea, una Comisión Legislativa compuesta de tres miembros escogidos por una mayoría de las dos terceras partes de los diputados que componen la Asamblea Nacional. Esa Comisión quedaría encargada de aclarar las dudas que ofreciesen las leyes expedidas y de preparar convenientemente proyectos de interés general, que podrían ser determinados por la misma Asamblea, para que ésta los considerara en sus próximas sesiones. Los comisionados ganarían el mismo sueldo que durante el período de sesiones y tendrían a su servicio un secretario y un portero escribiente.

## DE ANTAÑO Y OGAÑO

Que impresiones reciben nuestros amables favorecidos al contemplar y comparar los dos cuadros que damos aquí frente a frente?

Para los que pertenecemos ya al "siglo pasado", para los que conocimos, niños todavía o ya mayorcitos, cómo era el Panamá de antes de la República, sin duda esas impresiones no pueden menos que ser gratas. Traerán a nuestra mente recuerdos de la infancia o de la adolescencia; memorias que nunca dejan de ser dulces, aunque nuestra suerte no haya sido lisonjera. Esas edades están siempre llenas de ilusiones, de fantasías; el mundo se nos presenta entonces como los paisajes imaginarios de un cuento de hadas. No era acaso para nosotros esa "esquina de la Concordia o del Revellín", que aparece aquí a la izquierda, algo maravilloso, de suntuosidad magnífica, que nos hacía pensar que nuestra ciudad era una de las mejores del mundo? Sin duda. Veíamos el Panamá de entonces como una urbe espléndida.

Y al comparar aquello con lo que es hoy, sonreiremos de nuestra ingenuidad de otros tiempos; nos compadeceremos a nosotros mismos, y se afirmará más y más en nuestro ánimo la gratitud por los que, al darnos una patria propia, convirtieron en realidad lo que entonces no

era más que producto de las ensoñaciones fantásticas de nuestra imaginación tierna.

Y los que no conocieron aquello, los que solo han visto esos suntuosos edificios de concreto que han sustituido las pobres barracas de antaño, se sentirán dichosos porque la suerte les ha reservado la venida al mundo en un ambiente muy distinto de aquél.

Ven ustedes lo que era hace treinta años el palacio donde se alojan los almacenes de los señores Arias? Reconocen ustedes lo que era en aquel tiempo la casa de la familia Espinosa? Ven esa "bodeguita" en primer término a la derecha? Pues allí, haciendo comercio de vinos y abarrotes, labró su fortuna uno de los extranjeros más apreciables que han venido a Panamá, que aquí fundó su hogar emparentado con familia principal..... No alcanzan a divisar ustedes lo que era ese edificio que hace unos ocho años apellidó "flat iron building" el Doctor Dutary, en donde hoy se encuentra la Compañía Internacional de Seguros.

Lo que si se conserva intacto aún es la Alcaldía, lo mismo que la iglesia de la Merced, la cúpula de cuya torre centenaria se divisa en ambos cuadros por encima de los techos. Y esos monumentos coloniales, llenos de majestad, de solemne hermosura, deben ser conservados

RELOJERIA JOYERIA

JOSE MISTELI

PANAMA

RELOJES OMEGA PLUMAS FUENTES DE WATERMAN



respetuosamente. En hora buena que se derrumben las casas ruinosas, sórdidas y antihigiénicas, y que se sustituyan con bellos edificios modernos. Pero que nadie vaya a tener la peregrina ocurrencia de modernizar La Merced, como se ha hecho con otros edificios coloniales de indiscutible belleza arquitectónica, que más bien servirían de gala y ornato a nuestra capital.

Nos proponemos dar, en nuestras ediciones sucesivas, otras fotografías antiguas en "pendant" con sus correspondientes vistas actuales. Nada mejor que esos documentos gráficos para pregonar los progresos alcanzados por Panamá gracias al movimiento del 3 de Noviembre de 1903. Creemos que esta sección ha de ser del agrado general del público.



# DEPORTES

POR A.A.B.



## El Panamá gana la serie beisbolera.--Las últimas peleas de los boxeros cubanos.--El Instituto campeón de Basket.--Algo de futbol.

El team de beisbol Panamá se ha hecho reconocer como campeón nacional. El domingo pasado llevaron a los Nueve Fuertes al campo y después de media hora de combate, de los Fuertes no quedaba ni rastro. Con esta victoria ya son tres las obtenidas por los nativos sobre sus rivales, de manera que su superioridad no admite dudas.

Muchos son los que han criticado al Panamá su debilidad con el bate, pero en el último juego estos muchachos demostraron gráficamente que la tal debilidad sólo existe en los periódicos. Ellos se dieron el lujo de gastarse ocho francos y lograron completar el circuito siete veces. Agrupando su hits en el cuarto, hicieron saltar a Buchanan del box y se apuntaron cuatro carreras.

Freddy, que substituyó a Buchanan en la dura tarea de sujetar a nuestros muchachos no tuvo mejor suerte y en el sexto los Tigres volvieron a escaparse de la jaula. Aquí el fuego sostenido de los trabucos de grueso calibre panameños fué demasiado intenso y mortífero y las

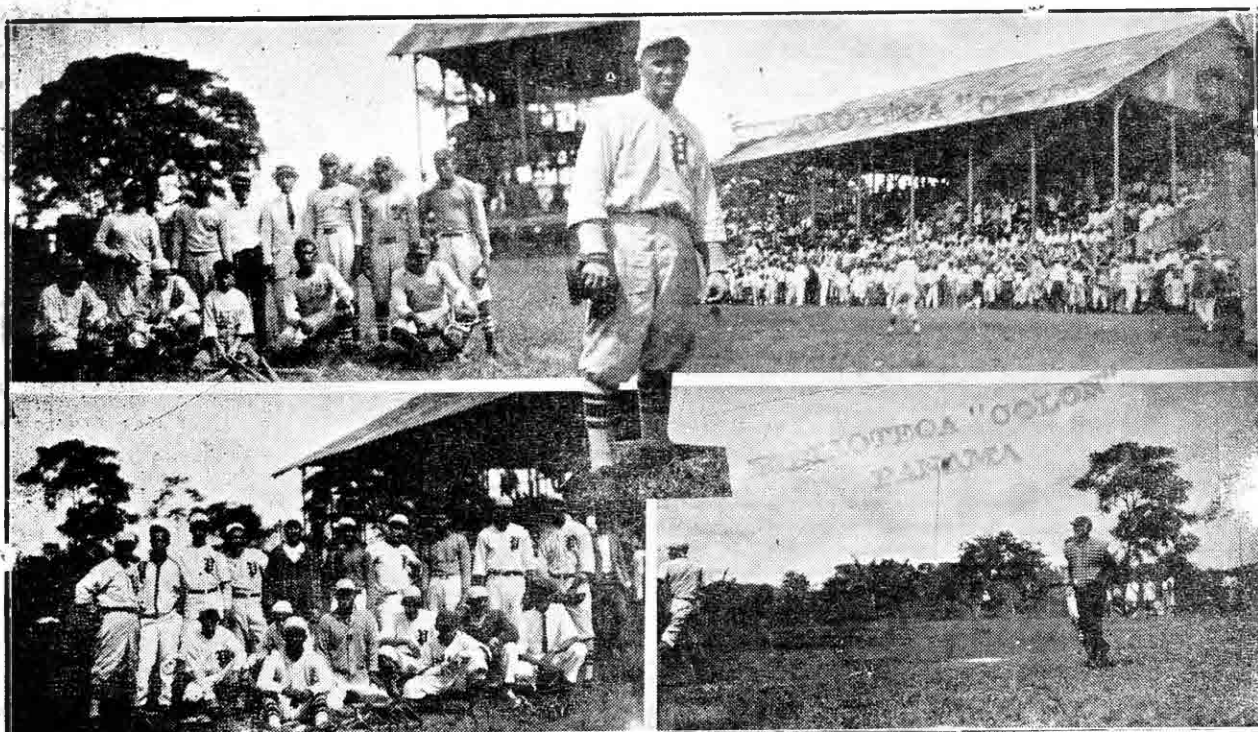
fuerzas enemigas se desplomaron. Los nativos atacan sin tregua y aprovechándose de cuatro errores capitales del enemigo completan otras siete vueltas al circuito.

Garrido, quien durante todo el juego recibió eficaz ayuda de sus compañeros, estuvo injugable y los Fuertes estuvieron siete inings estudiando sus tiradas antes de poderlas tocar. Beleño con un toletazo descomunal que lo hizo saltar sobre tres almohadones salvó a su equipo de verse con las nueve argollas al cuello y contribuyó a la única carrera de los Fuertes, cuando ya se estaban arreglando los bates para partir.

A pesar de la superioridad manifiesta del Panamá, el match fué muy interesante y el numeroso público que asistió experimentó momentos de verdadera emoción. Para este domingo se anuncia otro encuentro amistoso.

### LA SESION DE BOX

El domingo por la tarde tuvimos sesión solemne de box en Vista Alegre y a pesar de las inclemencias del tiempo

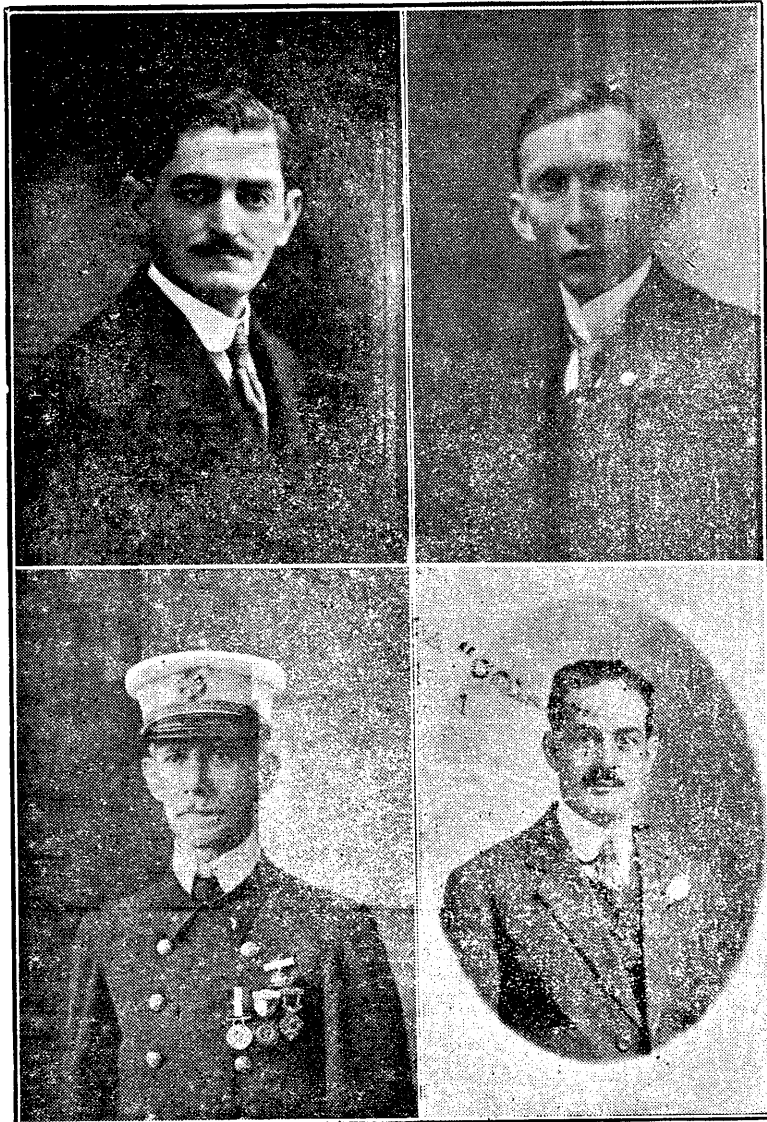


El pitcher Garrido sonríe complacido al ver el stand atestado de gente, los vencedores y vencidos y al umpire Dockery recibiendo a Pérez al completar la primera carrera del Panamá.

dalla a don Eduardo López, jefe del Cuerpo de Bomberos de aquel primer puerto ecuatoriano, y condecoración análoga de Segunda Clase a los señores Geo. Chambers y Alejandro Vergara, antes Comandantes efectivos del mismo Cuerpo y hoy sus jefes honorarios.

Además, los señores Guizado y de Castro cumplirán en Guayaquil la grata misión de poner en manos de don Secundino Sáenz de Tejada y Darquea el documento que le acredita Capitán Honorario del Cuerpo de Bomberos de Panamá con que la Junta de Oficiales de éste ha querido responder a la valiosa labor de acercamiento entre las dos entidades, que el señor Sáenz ha llevado a cabo. Del mismo modo, pondrán en manos de don Francisco Urbina

Jado, por razones iguales, el nobramiento de Miembro Honorario de nuestra institución.



El retrato de la señora Vallarino exorna nuestra portada.

Las medallas de que se habla fueron ejecutadas primorosamente en París por un hábil orfebre.

El día 28 del corriente sigue también para Lima otra misión panameña, que va a representar la nación en el Tercer Congreso Científico Panamericano que se celebrará en aquella ciudad con motivo de las mismas fiestas centenarias. Esa nueva misión está compuesta por el doctor Octavio Méndez Pereira, actual Secretario de Instrucción Pública, y por el doctor Nicolás A. Solano.

Con la misma misión parte doña Hilda M. Vallarino como representante de la República de Panamá ante la Conferencia Panamericana de Mujeres que se reunirá igualmente en Lima con los mismos motivos, el día 20 de Diciembre próximo.

## Documentos curiosos.-Archivos Nacionales de Panamá.-Sección Histórica

El Rey,

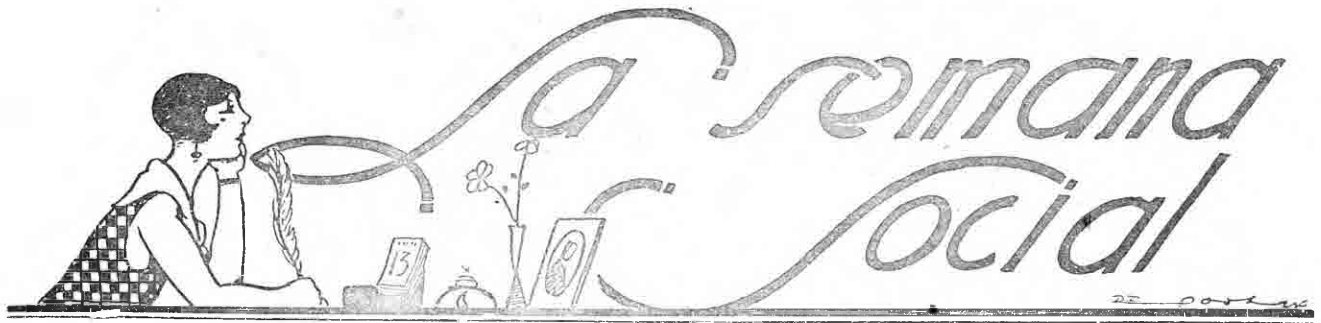
Presidentes y Oidores de Mi Audiencia Real de la ciudad de Panamá, de la Provincia de Ierra Firme: he dado informado que habiendo concurrido el día de Nuestra Señora de la Concepción del año pasado, de seiscientos y ocho, en el Monasterio de Monjas de esa Ciudad, de la misma adlocación, esa Audiencia y mucho concurso de Don Alonso de Sotomayor, y que habiendo estado servó en su compañía a la del Fiscal, el Licenciado Don Bartolomé Morquecho, y se asentaron la del Presidente en dos almoadas y otra adelante y la del dicho Fiscal en una almoada y otra adelante, como era costumbre y se habían sentado las mujeres de los demás Fiscales con las de los Presidentes y particularmente en tiempos de gente a oír los divinos oficios, la mujer del Presidente llevadas de esta manera más de media hora, vos el Presidente llamasteis al Fiscal y le ordenasteis que hiciese quitar la almoada que tenía delante su mujer y lo cumplió

sin embargo de los ejemplares y costumbre que en ello había habido y que no solamente las mujeres de los Fiscales sino la del Alguacil Mayor se han asentado en la dicha forma, teniendo cojin delante, y porque quiero saber lo que en esto pasó y la costumbre que en ello ha habido, y si las mujeres de los Fiscales que han sido en esa Audiencia concurriendo con la del Presidente y con las de los Oidores han tenido almoada y la causa que vos el Presidente tuvisteis para mandarla quitar a la del dicho Fiscal y lo que se hace en otras partes, os mando me enviéis relación sobre ello con vuestro parecer. De Aranda a Postrero de Julio de mil seiscientos y diez, Yo el Rey, por mandato del Rey Nuestro Señor Pedro de Ledesma. Señalada del Consejo.

Es auténtico,

Ricardo Miró...

Director de los Archivos.



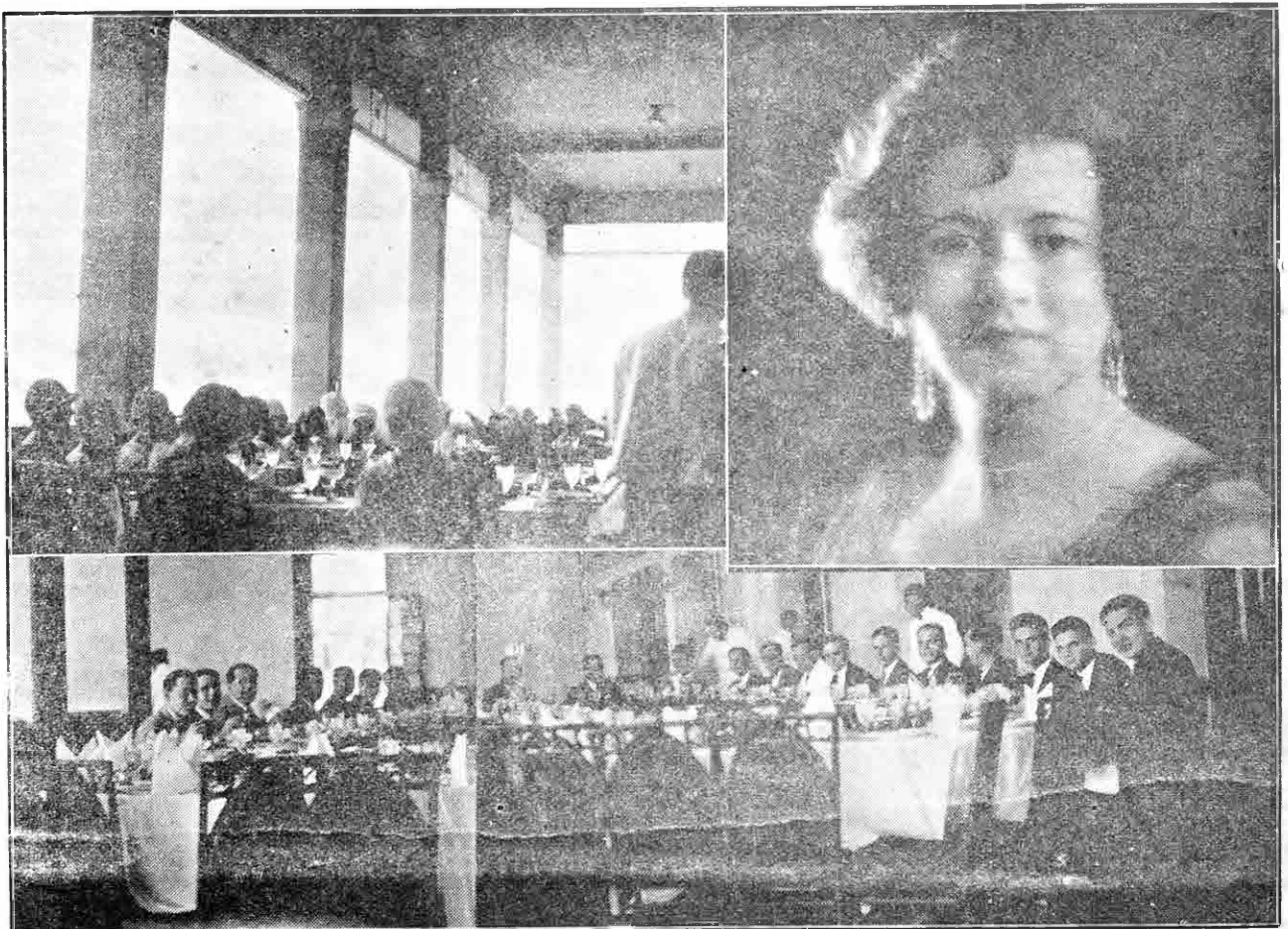
### LAS DESPEDIDAS

Los viajes están de moda. Ahora los que no tenemos la suerte de poder liar las maletas y salir disparados para cualquier lugar no nos queda otro recurso que escondernos por unos cuantos días para darle a nuestros amigos la ilusión de que andamos a caza de aventuras por extrañas tierras. Los que no viajan están tan fuera de moda como las cinelinas.

Aquí no se oye otra cosa que viajes, paseos, giras y excursiones y los que nos vemos obligados a permanecer aquí y ver llover, nos contentamos con despedir a los felices expedicionarios, desearles una marcha sin contratiempos y muy calladamente envidiar su buena suerte. La sociedad se ha dividido en dos esferas bien definidas:

los que se van y los que se quedan. Por ahora ambos bandos se están divirtiendo de lo lindo y los honores están divididos. Si los permanentes siguen por el camino que llevan estamos seguros que al finalizar cuentas los expedicionarios no les llevarán gran ventaja.

Las nenitas de la permanente organizaron una gran despedida para una q' deja sus filas, Luz Graciela Chiari, quien parte para el Perú. Por una de esas muchas casualidades uno de los chicos de la Guardia Fija tuvo la misma idea de despedir a Don Popo Chiari, quien también sale para la ciudad de los Virreyes, como dijo con sobrada elocuencia Gilberto en su discurso. Pero la coincidencia sorprende más todavía cuando se descubrió que ambos agasajos se traducían en almuerzos que habían sido preparados por separado, pero para el mismo sitio



Instantáneas del lunch de despedida ofrecido en el Club Unión a la Sta. Luz Graciela Chiari y a su hermano Rodolfo con motivo de su próximo viaje y el sonriente rostro de la agasajada.

y la misma hora y con música. ¡Casualidades de la vida!

El lunch se efectuó en el Club Unión el domingo último. Dos enormes mesas llenaban sus corredores. La de ellas con profusión de rosas que inútilmente trataban de competir con los lindos rostros que las contemplaban. La mesa de ellos con menos rosas y muchos cristales

Donde los chicos actuó de toast-master el popular Fulo Lewis y con esa calma y paciencia, cuyo igual no ha hecho Dios, hizo hablar a casi todos los presentes. Todos estuvieron felices en sus improvisaciones y sentimos que el poco espacio no nos permita llegar a la posteridad estas joyas únicas de nuestra joven literatura. Don Rodolfo Jr., supo corresponder debidamente a las sentidas expresiones de sus amigos.

Como es sabido en hablar nuestras nenas no se dejan aventajar por nadie. Desde donde estábamos no pudimos oír a la Sta. Julia Elena Márquez ofrecer el banquete, pero conociéndola a ella y por las evidentes señales de aprobación de sus amigas estaba claro que supo salir airoso del papel que se le confió. También se aplaudió mucho a la graciosa expedicionaria cuando le tocó expresar su agradecimiento.

Entre discurso y discurso y discurso se bailó y se concentraba la danza en todo su apogeo cuando nos vimos obligados abandonar la fiesta. Con el pie en la escalera nos volvemos para completar las nítidas siluetas que en torno nuestro se agrupan. Vemos pasar a la agasajada sencilla y encantadoramente ataviada con bonito traje de seda blanco y caprichosos bordados del mismo color, teniendo su rubia melenita aprisionada por coquetón sombrero anaranjado. Un mínimo y picaruelo sombrero negro hace marco a la alegre carita de Merce....mientras que el amarillo del traje de Paqui hace resaltar el carmín de sus labios. Por el salón avanza a paso lento la avazalladora belleza de Sarita quien luce ingeniosa creación de joyas color de cielo en fondo blanco.

Las parejas pasan y entre otras distinguimos la gracia de Ida Margarita..... y la suprema elegancia de Lupita..... y muy pausamente descendemos la escala deseándole a Luz y Popo feliz viaje pero muy pronto regreso.

#### COMPROMISO

Un alma sensible y bella que parecía nacida para el arte, al cual se había dedicado con todo su joven empeño, acaba de rendirse ante el sostenido ataque que a su corazón dirigió el caprichoso locuelo, que los pintores nos presentan vendado y que a todos hiere y a quien todos tarde o temprano acaban por reconocer

Esa joven que el sábado en la noche dió promesa formal de compartir en un futuro no lejano la suerte y las aspiraciones de un afortunado galán, que como ella, hoy se inicia en el torbellino de la vida, recibió hace unos diez y ocho abrilés en la pila bautismal el simpático nombre de Ana Elena van der Hans. Se llama él, Juan Antonio Carbone y hacia él se enviaron las sinceras felicitaciones



Ana Elena van  
der Hans

Juan Antonio  
Carbone



de sus numerosos amigos al mismo tiempo que hacemos votos por la dicha y prosperidad de la joven pareja.

Debido al reciente duelo del joven Carbone la ceremonia del compromiso fué enteramente privada pero siempre asistieron varios amigos de los esposos Van der Hans pues ese era el día de Dña. Juanita. La respetable matrona fué obsequiada con una serenata la noche anterior por sus amistades y aunque tarde nos apresuramos a unir nuestros fervientes deseos por su felicidad a los muchos que se le han tributado

#### HUESPEDES DISTINGUIDOS

Desde el viernes pasado es nuestro huésped el Coronel Dr. José R. Villalón, a quien acompañan sus cultas y bellas hijas Carmen y Gloria.

El Dr. Villalón es una persona justamente apreciada en los altos círculos sociales y políticos de la capital cubana y se encuentra aquí de paso para Lima, Perú, a donde va investido con el alto cargo de representar a Cuba ante el Congreso Científico Pan-Americano que próximamente se reunirá en esta capital.

Durante su corta estadía aquí los Villalón han sido objeto de numerosas demostraciones de estimación y simpatía por los más valiosos elementos de nuestra sociedad. El domingo en la noche el Excmo. Sr. Ministro de Cuba, Dn. Carlos A. Vasseur, ofreció una espléndida



Coronel Dr. José R. Villalón

comida en el Club Unión en su honor, a la cual asistieron varias de nuestras personalidades que nos representarán en las próximas fiestas peruanas.

El lunes por la noche fueron los huéspedes de honor de Dn. Ramón Arias F. y su apreciable esposa, quienes les agasajaron en su palacial residencia con un banquete de tono. Durante la comida hubo música y los numerosos huéspedes fueron tratados con esa cultura tradicional en los esposos Arias.

El elemento más joven no podía pasarse sin rendir homenaje a tan distinguidos como gentiles huéspedes y el conocido sportman Dn. Raúl Espinosa también los obsequió con otra maravillosa comida en el Club Unión. El Sr. Encargado de Negocios del Perú los tuvo en su mesa en calidad de invitados especiales en el lunch de despedida que le ofreció a la delegación panameña. Como se puede ver, el distinguido diplomático y sus graciosas hijas han conquistado puesto predilecto en nuestros círculos elegantes.

#### BANQUETE A LOS DELEGADOS

Para despedir a los delegados panameños que representarán a nuestra patria en las varias festividades que con motivo de la Celebración del Centenario de la Batalla de Ayacucho se celebrarán en el Perú, el Sr. Dn. Guillermo Rosenthal, Encargado de Negocios de esa Nación, y su estimable señora, los agasajaron con un brillante almuerzo en el Club Unión.

Además de los varios eminentes caballeros y señoras que componen la Embajada especial que preside el Dr.

Belisario Poitras, asistió al agasajo el Dr. Villalón, Presidente de la Misión Cubana al Congreso Científico y sus dignas hijas Carmen y Gloria. También vimos allí al culto amigo nuestro Dn. Julio C. Piedra, Secretario de la Legación del Perú, y al Comandante del Crucero "Almirante Grau" y al Sr. Eldiberto Perales y Sra. de Perales.

Esta simpática fiesta puso una vez más de manifiesto la cultura y gentileza que tantos amigos y simpatizadores les está conquistando a los esposos Rosenthal en el mundo chic.

#### OTRA GENTIL VIAJERA

Otras de las expedicionarias es la Sta. Gabriela Obarrío quien en compañía de sus padres emprenderá próximamente viaje para el Perú, donde Dn. Nicanor va como invitado especial del Presidente Leguía a las festividades del Centenario.

Para despedir a Gabriela se le ofreció el martes por la noche en el mismo Club Unión un chicolate-dansant en el cual todo el mundo se divirtió y bailó y lo único que dejó de danzar fue el chocolate. Esta vez tanto ellas como ellos se pusieron de acuerdo y no fué cuestión de mera casualidad el que los chicos de la permanente tomaran parte principal en el agasajo.

Todo nuestro mundo social estaba allí para demostrar el aprecio en que tiene a esta preciosa muñequita y para desearle un venturoso y divertido viaje. Por lo visto el Perú está en vías de convertirse en una sucursal de la Corte de San Pedro. Y como el poeta amigo decimos nosotros ahora "Volverán las alegres golondrinas de nuestros techos sus nidos a colgar.....?"

Alimente su corazón, alivie su estómago  
y quite todos sus dolores de cabeza  
tomando

## NEURALGINA

en cápsulas, papelillos, obleas o en  
tabletas

Neuralgina, no hay nada igual ni nada mejor para combatir toda clase de neuralgias reumáticas, jaquecas, dolores nerviosos producidos por dolores de dientes o muelas, etc. Neuralgina es completamente inofensiva, y los niños la pueden tomar para los catarros y bajar la fiebre.

De venta al por mayor y menor en Panamá, en la Farmacia Americana de

### JAVIER MORAN

Ahorre dinero y tiempo  
VISITANDO AL  
Bazar Francés

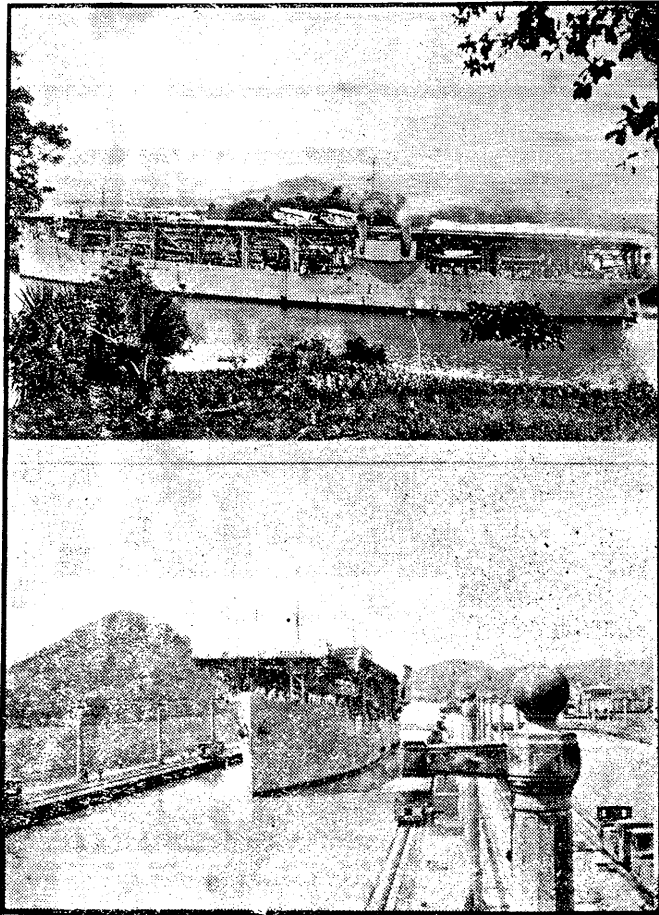
DONDE ENCONTRARA ARTICULOS DE  
PRIMERA CALIDAD Y DE ULTIMA  
NOVEDAD A LOS PRECIOS MAS

- - R A Z O N A B L E S - -

PANAMA COLON

PARIS

## Barco transportador de aeroplanos pasa el Canal



Damos aquí las fotografías del barco de la armada americana "Langley", transportador de aeroplanos, que llegó a Cristóbal el domingo último, atravesó el canal inmediatamente, y ha permanecido en el puerto de Balboa hasta ayer, cuando partió con rumbo a San Diego, California.

El Comandante de ese barco es el Capitán E. S. Jackson, quien tiene por segundo oficial al Teniente K. Whiting.

El Langley no es un barco nuevo; era antes el carbnero Júpiter, y recientemente fue transformado al uso de transporte de aeroplanos, con capacidad para 75 máquinas voladoras.

Una de las particularidades de este barco, es que susabinas no se hallan al centro, como es lo usual, sino a los costados, para permitir que la cubierta esté completamente libre y en ella tengan los aeroplanos campo bastante para tomar impulso y elevarse en los aires, así como descender con seguridad. En este caso sería impropio decir "aterrizar". Ese espacio es de 200 pies. A él se hacen subir los aparatos, que se guardan en el vientre del buque, por medio de ascensores especiales, eléctricos.

El barco está perfectamente equipado para reparar aeroplanos en plena mar. Desplaza 12.700 toneladas; está movido por máquinas de turbina, y puede alcanzar 14 nudos de velocidad. Su tripulación se compone de 400 hombres y 25 oficiales de diversos grados. Tiene 520 pies de eslora, 65 de manga, y 25 de calado. Su forma es singular; le da apariencias de barco desmantelado. Muchas personas de Panamá y de la Zona estuvieron visitándolo durante su permanencia en Balboa.

## EL PODER ECONOMICO DE LA PLUMA

Muchas figuras de retórica se han hecho rindiendo homenaje a la pluma del escritor. ¡Es la espada que gana las grandes batallas de la civilización! ¡Es el arado que abre el surco de la inteligencia! Pero la profesión del escritor ha sido hasta no hace mucho como la del maestro de escuela: digna pero pobre. Milton vendió su Paraíso Perdido por un plato de lentejas. Shakespeare ganó más como cómico que como dramaturgo y poeta.

Ahora las cosas son distintas.

Poco después de terminar la guerra, el Dr. Arthur N. Davis, ex-dentista del Kaiser, escribió un libro que tituló "El Kaiser como lo Conoci". Por los derechos para la publicación de este libro en los diarios recibió veinte mil dólares.

Después de la guerra, Joseph P. Tumulty, que fué secretario privado del Presidente Wilson, escribió su obra "Woodrow Wilson como lo conocí". Por los derechos para publicar este libro en los diarios se le pagó cien mil dólares.

Por los derechos para publicar las memorias del General Ludendorff fuera de Alemania, recibió el general ciento veintitrés mil dólares.

Al ex-Kaiser se le han pagado doscientos veinticinco mil dólares por los derechos para publicar sus memorias fuera de su patria.

Lloyd George ha vendido los derechos para la publicación de sus memorias en un millón de dólares.

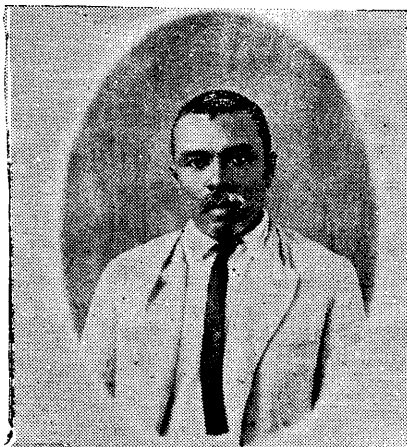
Este precio fabuloso es el más alto que se ha alcanzado por la venta de los manuscritos de un libro.

Es cierto que la actuación individual del ex-Kaiser y de Lloyd George da un valor excepcional a las memorias de estos hombres. Pero hay muchos otros escritores que no han tenido una actuación personal espectacular y que reciben sumas crecidas por el producto de sus plumas. Booth Tarkington e Irvin S. Cobb reciben más de cien mil dólares al año por lo que escriben. A Kipling se le paga tres mil dólares por el derecho de reproducir cada uno de sus cuentos en los Estados Unidos. La lista de los escritores que reciben sumas colosales por lo que escriben es inmensa. La pluma de Blasco Ibañez nunca fué mejor pagada que cuando entró triunfalmente en los Estados Unidos.

¿Cuál es el secreto del éxito económico del escritor de fama contemporáneo?

# La Delegación Obrera a México

En mérito de la importancia que ya en Panamá van adquiriendo los asuntos obreros, hemos decidido insertar en las páginas de esta Revista la fotografía de los cinco Delegados a quienes la Federación Obrera de la República les ha dado la importantísima cuanto honrosa misión de representar al obrerismo organizado de Panamá, en el Cuarto Congreso Obrero Pan-Americano que celebrará su sesión inaugural en la capital de



del Canal, y Ramón González O., del Gremio Unido de Braceros y actual Presidente de esta asociación.

Al dar este paso tan significativo los obreros de Panamá, mediante la cooperación a ellos prestada por los federales del Estado, no hacen otra cosa que seguir la senda que en la hora presente transitan todas las colectividades obreras del mundo entero.

Que sea fecunda para sus represen-



la gran República Azteca, el día 3 de Noviembre próximo.

Preside la delegación el señor Enoch Adames V., de la Sociedad de Empleados del Comercio, y son sus colaboradores los señores Ricaurte L. Bernasconi, de la Sociedad de Tipógrafos; Marcos A. Posada, de la Sociedad de Carpinteros; Modesto A. Castillo, de la Unión Obrera Panameña Latino Americana de la Zona



talos la labor en Méjico de los delegados del obrerismo de Panamá y retornen a sus patrios lares felices y satisfechos, por haber sacado todo el provecho posible de las enseñanzas prácticas que hayan logrado obtener en su visita a aquél prodigioso país y en aquella asamblea de hombres bien preparados para la lucha y templados como acero toledano en el yunque del trabajo.

El secreto hay que irlo a buscar en una ocurrencia sencilla que tuvo en 1884 un hombre de iniciativas en los Estados Unidos, S. S. McClure, quien originó la idea de lo que allí llaman "artículos sindicados".

Los Estados Unidos es un país enorme; tiene grandes diarios en todas sus ciudades. Los lectores de estos diarios son diferentes. ¿Por qué no podría un sindicato comprar las producciones de las mejores plumas y venderlas a centenares de diarios para que las publiquen simultáneamente?

La idea concebida en 1884 por McClure es hoy factor dominante en la prensa de los Estados Unidos y es lo que permite que un escritor sea leído simultáneamente

por veinte millones de lectores y reciba por su trabajo sumas fabulosas.

Los mejores diarios del país, diarios multimillonarios, publican día a día artículos asociados.

El escritor de habla española tiene en la América castellana y en España un campo tan grande como lo tienen en los Estados Unidos los escritores norteamericanos. Los diarios más progresistas del mundo español están ya publicando simultáneamente artículos que leen cerca de veinte millones de personas en veinte países diferentes. Esta nueva idea toma cuerpo en el mundo castellano y llegará a ser un decisivo factor de progreso en su prensa, que ya principia a ponerse al nivel de la prensa norteamericana.

## JOVIALIDADES

### Yo como Sportman

Hace cosa de unos dos años, un domingo a eso de las tres de la tarde, encontré en la esquina del Hotel Central a Narciso Garay y a Enrique Geenzier, Secretario y Sub-idem de Relaciones Exteriores por aquel entonces. Me les acerqué, porque yo tenía que decir algo importante a Narciso, no recuerdo qué. Y entablé el palique, que ya supondrán ustedes que había de ser delicioso, con semejantes interlocutores. Repito que habíamos de algo importante, hacia ya unos tres minutos, cuando de repente surgió un automóvil por la esquina de la Lotería. Narciso aguardaba anheloso aquél carrito, según comprendí luego, y comenzó a hacerle señas desaforadas para que se acercase, sin prestar ya más atención a nuestra conversación. Cosa rarísima en un hombre tan cumplidamente urbano como él. Cosa tan rara como que en ese momento no hubiera habido en toda la plaza de la Catedral ningún auto más que aquél. Ya lo teníamos encima, y el chofer abría sonreído la portezuela. Narciso saltó al carro con premura, diciéndome:

—Véngase, véngase con nosotros, Lino Tipo.

—Adónde?

—A Vista Alegre, a ver la pelea de Lombardo con..... (no recuerdo quien).

—Cómo? repliqué yo asombrado. Usted va a ver boxear.....? Usted?

—Se viene o no, me volvió a decir, viendo que Enrique ya se había acomodado al lado suyo

—Yo no presencié esos espectáculos bárbaros, le contesté con mucho énfasis, sintiéndome con una superioridad, de refinado intelectual y sensitivo, sobre el hombre a quien hasta entonces consideraba yo como el Sumo Pontífice de los exquisitos de este terruño.

—Pues, quede usted con... Y sin terminar la frase, hizo partir el fotingo a sesenta millas por hora.

Yo quedé haciéndome tristísimas reflexiones: Oh! Ah! Ya este am-

## OZOMULSION

### Mi Secreto De La Salud

Para las personas de sangre pobre, por naturaleza, o a causa de Fiebres, La Plaga, Tisis, Catarros y Tosas Crónicas, o cualquier Enfermedad Debilitante, la OZOMULSION es recetada.

Los Médicos reconocen que la OZOMULSION contiene los propios ingredientes para enriquecer la sangre y fortificar el organismo contra la invasión de los Gérmenes Tuberculosos.

La OZOMULSION es preparada solamente con el más Puro Aceite de Hígado de Bacalao de Noruega,—pues es bien sabido que el Aceite de Hígado de Bacalao de Noruega es medicinalmente superior a cualquiera otro.

Nuestra Glicerina Químicamente Pura, y los Hipofosfitos de Cal y Soda son bien examinados por los Químicos del Gobierno, reconocidos por ellos los mejores, y así recomendados a la profesión médica.

En casos de un niño enfermizo o adulto debilitado, la OZOMULSION prontamente da la fuerza y vitalidad necesaria para la salud y felicidad.

Empiece a tomar la OZOMULSION hoy y note los buenos resultados.



*Zoila Mas Fuerte*

biente barbarizante, mefítico de materialismo y culto a la fuerza, me había corrompido al "maestro" Oh! Ah!

Y ahora que diría de mi Narciso si el domingo pasado me hubiera visto en Vista Alegre al pie mismo del "ring", gritándole a Campbell:

—Arriba, negrito! Dale tu también por la jeta al cubanito! Bravo! Black Bill, si le das un "jab" más duro, lo pones blanco!

Porque yo no tomé partido por nin-

guno de los contendores de la mejor pelea de la tarde, pero me entusiasmé rabiosamente mirándola.

Aunque hay una circunstancia en mi descargo: que esa ha sido la primera vez de mi vida que he presenciado un match, y que fui sólo en interés de tomar unas fotografías para LA SEMANA.

Pero también es verdad que no será ésta la última, y que seguiré yendo al boxeo por el boxeo mismo.

Lino Tipo.

## Monte de Piedad

NACIONAL

Prestamos sobre alhajas y artículos de uso corriente al mejor tipo de interés para el público.

Plaza de Amador No. 1

FOLLETIN DE "LA SEMANA"

# 40.000 KILOMETROS EN AEROPLANO

(Viene de la página 5)

de toda una temporada y por este nuevo triunfo han sido calurosamente felicitados por todos.

Como el primer puesto de la liga ya está fuera de concurso ahora falta al Panamá y Coto decidir quién se quedará con el segundo lugar. Esto será arreglado dentro de unos quince días que se encontrarán los dos equipos en su último juego de la temporada. El Artes parece destinado al último lugar, aunque sus progresos de este año los hacen acreedores a algo mejor. Esperamos verlos luchando por el campeonato el próximo año.

## DE FOOT-BALL Y TAL

Las lluvias han interrumpido el futbol casi por completo. El Panamá se vió obligado a cancelar el match que para el domingo pasado había arreglado con los Tigres Colnenses y que debió verificarse en la ciudad Atlántica. Para este domingo se anuncia un juego entre el Panamá y el Fcx. Este último equipo ha sido corregido y aumentado y se dice que sabrá vender caras sus vidas.

El Instituto jugó el domingo pasado bajo un aguacero torrencial y venció a los marinos del crucero peruano "Almirante Grau". Bravo.

Todas aquellas caras estaban animadas del mismo febril entusiasmo. De pronto, una voz impaciente gritó:

—Que continúe hablando el gran viajero.

—Iba a continuar en este momento—respondió el conde—. Supongo que la mayoría de los que están presentes recordarán que hoy hace justamente cuatro años salí de España, con ánimo de recorrer todos los países del globo. (Señales de afirmación en la Asamblea.) Entonces estaba aún lejos de mi ánimo el pensamiento de la magna empresa llevada recientemente a feliz término. Mi deseo en aquella época era tan sólo prestar un humilde servicio a la ciencia geográfica estudiando todos los países, las costumbres de sus habitantes, su etnología, su idioma; llenar, en una palabra, las exigencias de la ciencia geográfica moderna, que pide datos completísimos de cada país, para que todo el mundo, sin abandonar su patria, conozca hasta los menores detalles del planeta. Esta es la única labor que aún queda por realizar, pues el conocimiento físico del globo es casi completo desde las grandes exploraciones llevadas a cabo en la última mitad del siglo pasado y desde que las potencias europeas se anexionaron las inexploradas comarcas africanas. Salí de aquí conven-

En 1923 el público de Panamá y Colón pagó a las Compañías Extranjeras de Seguros contra Incendios

**B. 121.195.33**

en concepto de primas, de manera que todos los años, nuestra riqueza nacional, se disminuye, poco más o menos, en suma igual.

Ud. puede contribuir a impedir eso, asegurándose en la

**Compañía Internacional de Seguros**

cido de que ya nada quedaba por descubrir y de que mi labor habría de ser puramente informativa, pero yo, que he realizado mi aprendizaje templando mi valor en compañía del más ilustre de los viajeros, de un madrileño honra de la geografía moderna, yo que he escalado las altas cumbres del Ruvenzori en compañía del duque de los Abruzzos y he luchado contra los rigores del frío, a menos de trescientas millas del Polo Norte, no podía estar mucho tiempo entregado a aquella insulsa labor, que en mi concepto están llamados a realizar aquellos que por su edad no estén capacitados para mayores empresas.

El conde hizo una pausa para mirar el efecto que sus palabras producían en la Asamblea, queriendo la casualidad que su vista se encontrara con una cara conocida que escuchaba atentamente desde las butacas en que se hallaban sentados los miembros de las Sociedades geográficas extranjeras. Aquella cara afeitada, de corte puramente sajón y que parecía pertenecer a un hombre de cincuenta años a lo sumo, era la de lord Francis Harrison, su impertinente visitante de la noche anterior, cuyos signos de desaprobación a las plabras del conde eran bien manifiestas a pesar de imponerle silencio sus compañeros de asiento.

El conde, sin dignarse hacer caso continuó:

—En vista de esto concebí una magna idea que no podía menos de satisfacer mis ansias aventureras. ¿No quedaban aún por explorar las altas cumbres del Himalaya? ¿No existe bajo sus mantos de hielo una flora

desconocida de los botánicos y sólo sospechada por deducciones de analogía? ¿No es aquél uno de los pocos sitios de la tierra donde el hombre no ha logrado aún poner su planta? ¿No significaban aquellas heladas regiones gloria, una gloria de la que se sentirían orgullosos hasta los más notables geógrafos de las naciones que marchan a la cabeza del mundo? ¿Pues por qué no reclamar para mi patria aquel nuevo florón que contribuiría a engrandecer la gloria alcanzada por Elcano, Magallanes, Núñez de Balboa, Colón, Cortés, Pizarro y otros mil y mil que con su arrojo han contribuido a hacer de España la nación que con más justicia se puede envanecer de sus descubrimientos geográficos en el globo? Y a despecho de la nieve, del frío, de los abismos insondables y teniendo que luchar con las fatigas de una marcha entre glaciares y donde las ágiles mulas del Himalaya no encontraban camino para subir; mil veces sepultados por la nieve y otras tantas volviendo a la empresa con el corazón animoso y a despecho del hambre y de la sed y de la falta de presión atmosférica que me obligaba a respirar artificialmente, la gingastesca cumbre del Everest fue escalada, y hoy tremola orgullosa la bandera de España en el punto más culminante de toda la tierra, dominando a todos los reinos y demostrando al mundo que el entusiasmo de la raza ibérica por la ciencia perdura a través de sus desgracias.

Aquellas palabras acabaron por electrizar a la Asamblea. Los vivas, los aplausos, las frases entusiastas resonaban por todas partes, siendo impotente la voz del

**B**eba  
Bastante  
Buena  
alboa

B B B

B B B

**G. H. LURIA & Co.**  
**ALMAGEN DE NOVEDADES**  
AVENIDA B. No. 14.

Si bien es cierto que pequeños regalos sirve en mantener la amistad, es igualmente seguro que tales regalos para el círculos de sus amistades en las próximas fiestas de Navidad las encuentra Ud. en el

Gran surtido de objetos y adornos de gusto que demuestran nuestras vidriadas

También nos está llegando un espléndido surtido de  
**MUÑECAS Y JUGUETES**

que ayudarán a encender en los ojitos de vuestros niños los reflejos de la alegría

**ARTICULOS, PERO NO PRECIOS DE FANTASIA**

conde para acallar aquellas justificadas manifestaciones de entusiasmo. Individuos había que, enardecidos por aquel triunfo se conceptuaban con bríos para emprender un viaje a la luna y tomar posesión de ella en nombre de España. Dominando el tumulto, se oyó una voz que pedía para el conde un sitio en la Real Sociedad Geográfica; pero como se sabía que para ser admitido en esta docta Corporación se hacía preciso barrer a algún político, la idea no prevaleció.

Pero entre aquellas voces, el conde, acostumbrado a distinguir las más delicadas tonalidades de los sonidos, creyó percibir algunas frases de desaprobación que partían del lugar donde estaban colocados los miembros de las Sociedades Geográficas extranjeras.

Presintiendo quién pudiera emitirlos volvió la vista hacia aquel lado, comprobando su creencia al reparar en el extraño visitante de la noche anterior. Entonces reclamó el silencio de la Asamblea con un ademán, tratando de poner atención a lo que el inglés decía.

La sala, dándose cuenta de aquel inesperado incidente, enmudeció, dirigiendo sus miradas hacia el sitio en que se hallaba el geógrafo, quien al sentirse blanco de la curiosidad pública se levantó instintivamente de su asiento.

—Escuchemos lo que dice este caballero—exclamó el conde con acento indignado.

—Quería manifestaros—replicó el aludido—que vuestra hazaña no tiene nada de particular.

Fuertes murmullos se levantaron en toda la sala, indicando bien a las claras el pésimo efecto que aquellas terminantes palabras habían producido en toda la Asamblea.

Pero el inglés, sin conceder ninguna importancia a tan hostil manifestación hacia su persona, continuó tranquilamente:

—¿Usted se gloria de haber alcanzado zonas en las que la vida del hombre es imposible por falta de presión atmosférica? Pues bien; yo estoy pronto a demostrarle que ya ha sido llevada a término esta hazaña por hombres que han logrado alcanzar, y aun superar los ocho mil ochocientos metros que mide la cumbre del Everest.

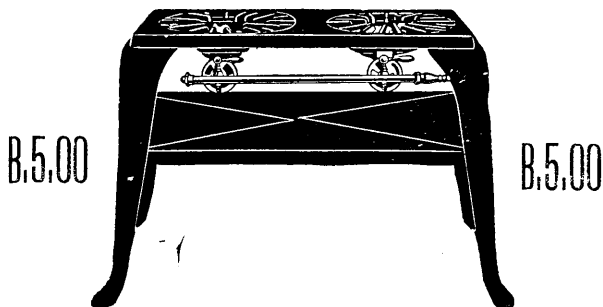
—Veamos—dijo el conde de los Alpes cruzándose de brazos y mirando a su impugnador—. ¿Puede usted probar sus afirmaciones?

—Con mucho gusto—replicó el aludido paseando su mirada por la sala—. La idea de alcanzar las grandes alturas de la atmósfera, puede decirse que nació con la aerostación. A mediados del pasado siglo, muchos físicos ilustres, deseosos de enriquecer la ciencia con zonas atmosféricas, de la propagación del sonido y de la posible vitalidad en aquellas alturas, iniciaron una serie de ascensiones, algunas de las cuales fueron notables por las grandes altitudes alcanzadas. En prueba de ello citaré solamente algunas. En junio de 1802, Ale-

Continuará

## LA ULTIMA PALABRA

### EN PRECIO, ECONOMIA Y PRONTITUD



ESTUFA DE GAS DE HIERRO SOLIDO  
CON DOS QUEMADORES Y UNA TABLILLA

Todo lo que Ud. necesite hacer  
con calor, lo puede hacer mu-  
cho mejor con gas.

SIEMPRE A LAS ORDENES  
DEL PUBLICO.

**Panama Colon Gas Company**



# CLUB HIPIGO DE PANAMA

**Fundado en 1922**

---

## DIRECTIVA:

Presidente, ANGEL DE CASTRO

Vicepresidente, Tesorero. TOMAS G. DUQUE

Secretario, ENRIQUE DE LA GUARDIA

Vocales, G. EINSENMANN y JUAN FRCO. ARIAS

## OFICIALES:

Secretario de Carreras, RICARDO DE LA GUARDIA

Juez de Partida, Doctor ALEJANDRO VASQUEZ D.

Juez de Llegada, RODOLFO BERMUDEZ

---

# HIPODROMO DE JUAN FRANCO

---

Hermosa pista a pocos minutos de la Capital con magníficas condiciones. El tranvía llega hasta la entrada y los automóviles y coches se acercan a la tribuna por la espléndida carretera que parte de la ciudad. La tribuna tiene capacidad para 5.000 personas y en los bajos pueden obtenerse toda clase de bebidas refrescantes.

---

Las carreras ordinarias tienen efecto todos los DOMINGOS desde las dos de la tarde, pero también se organizan carreras extraordinarias con motivo de ciertas fechas clásicas.

---

Las tardes del Hipódromo constituyen la mayor atracción de la capital.



**CAPITAL Y RESERVA: B. 1.147.514,83**

**INSTITUCION DEL ESTADO FUNDADA EN 1904**

**ADMINISTRADOR Y DEPOSITARIO DE LOS FONDOS DEL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE PANAMA**

---

**Está en condiciones de prestar toda clase de servicios Bancarios  
por medio de sus agencias que mantiene en todas las provincias.**

---